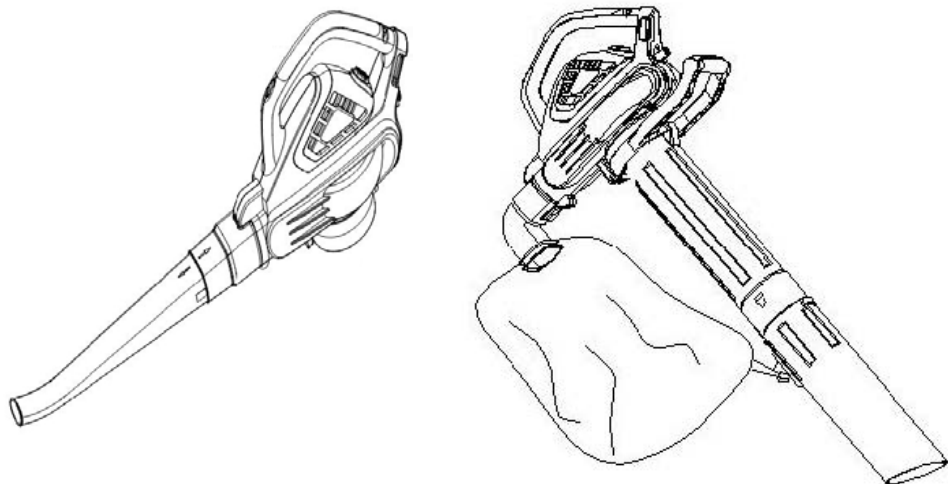




GLS 2200



ES

Instrucciones de Manejo

¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

GB

Operating Instructions

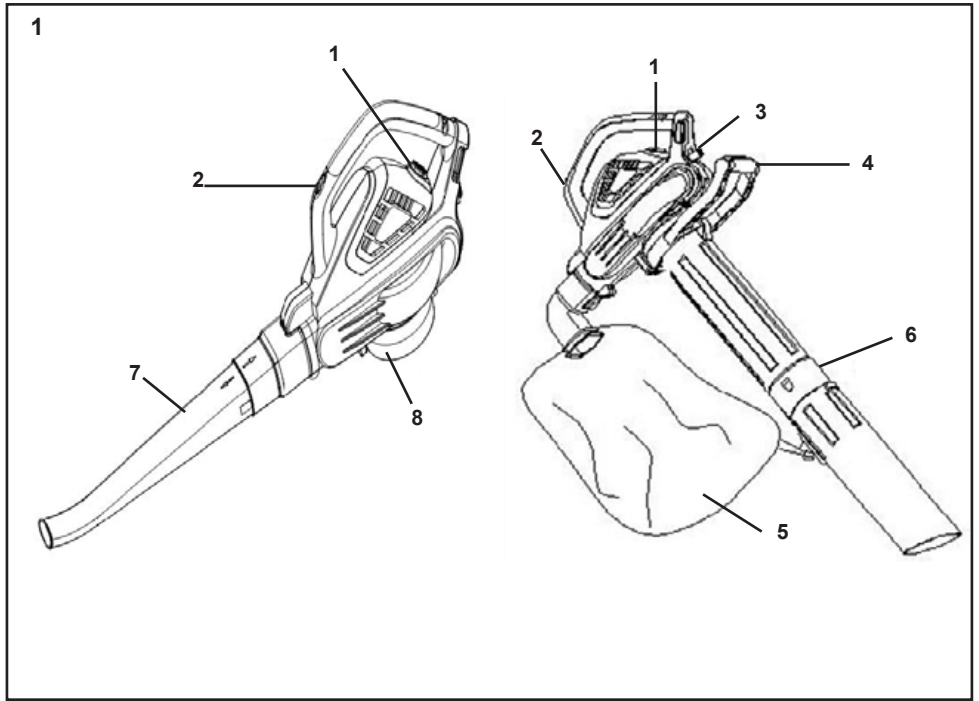
Read operating instructions before use!

PT

Instruções de Serviço

Antes da colocação em funcionamento leia o manual de instruções!





ES: Descripción del producto

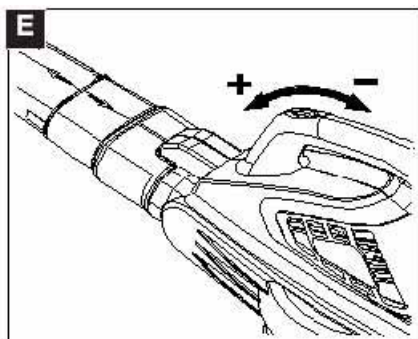
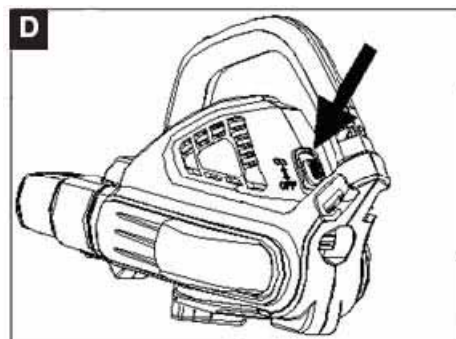
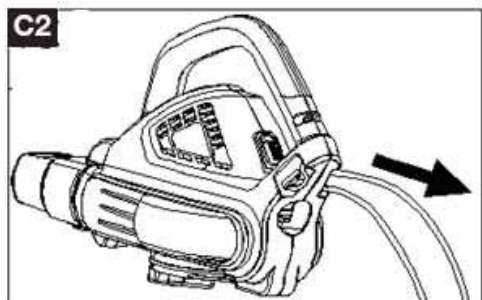
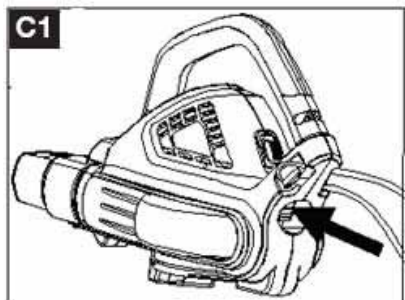
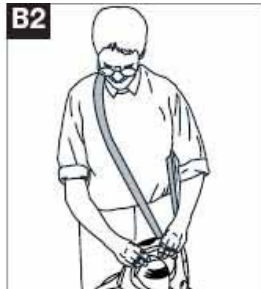
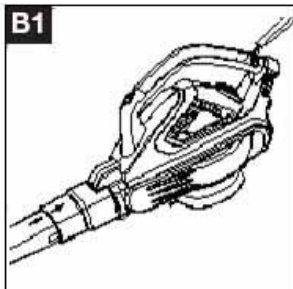
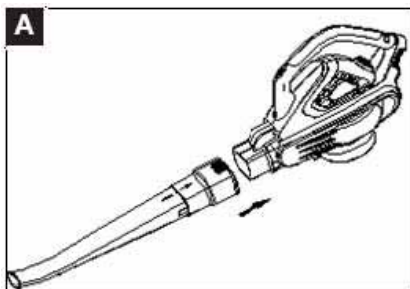
1. Interruptor On/Off
2. Regulador del número de revoluciones
3. Cable de corriente
4. Empuñadura adicional
5. Saco colector
6. Tubo de aspiración
7. Tubo de soplado
8. Tapa protectora

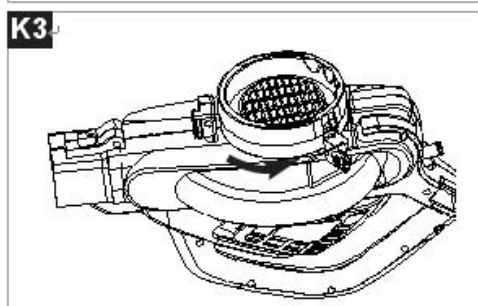
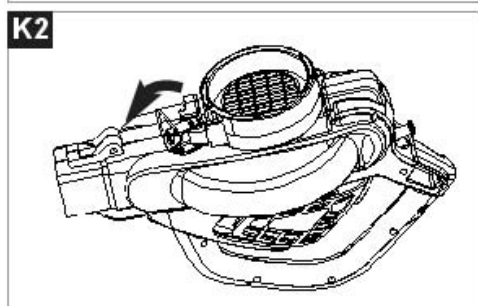
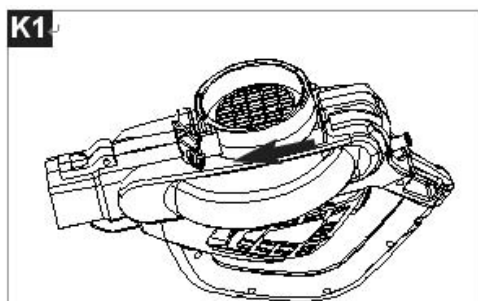
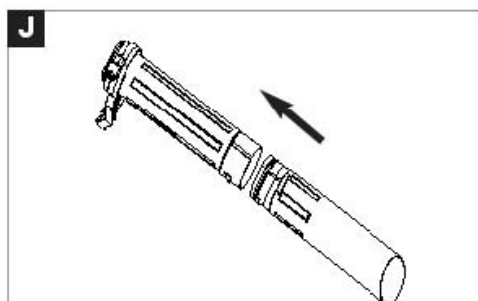
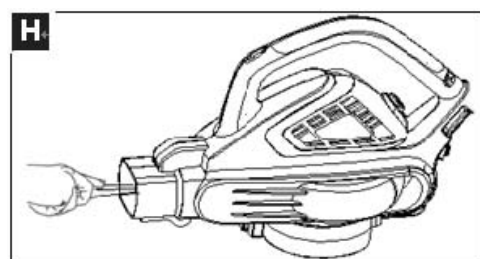
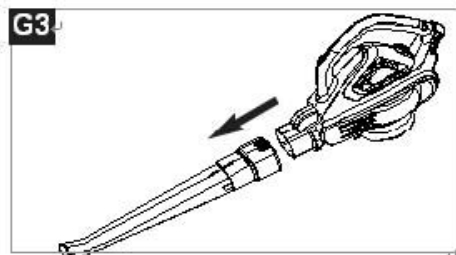
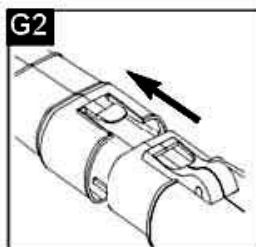
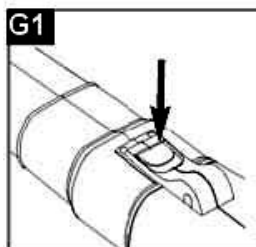
GB: Description of the parts

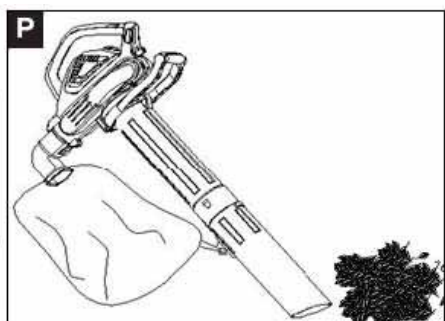
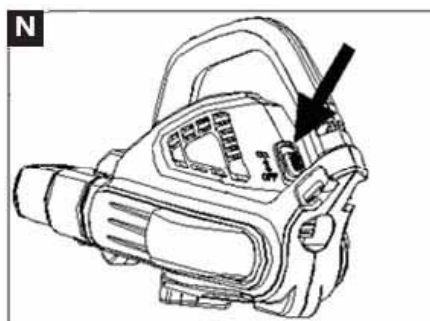
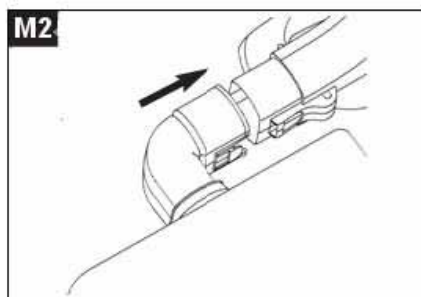
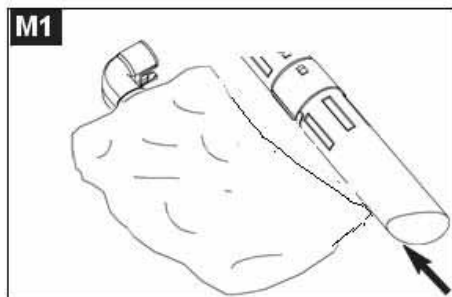
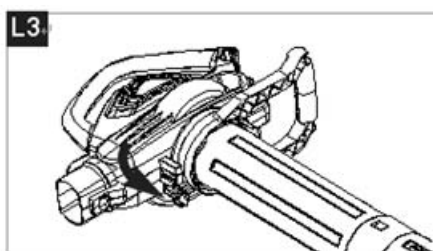
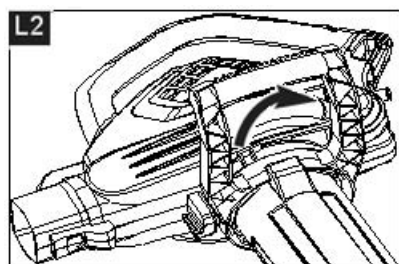
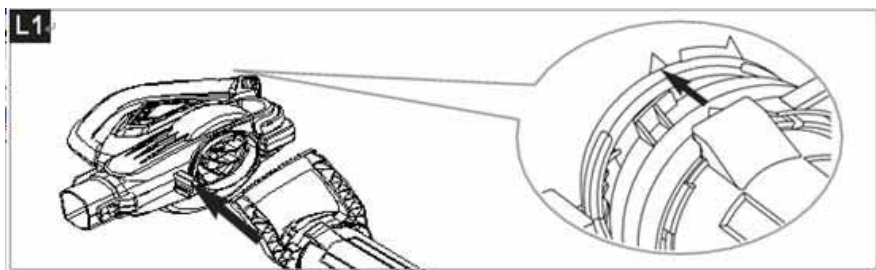
1. ON/OFF switch
2. Speed control
3. Mains cable
4. Handle
5. Bag
6. Vacuum tube
7. Blower tube
8. Impeller guard

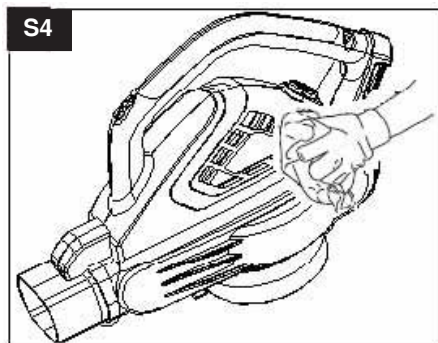
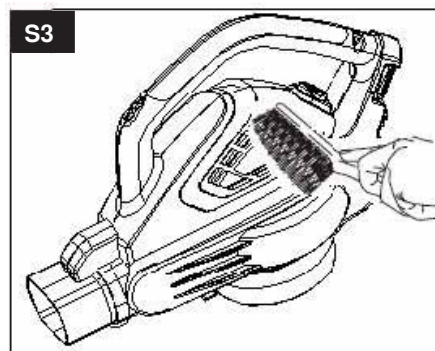
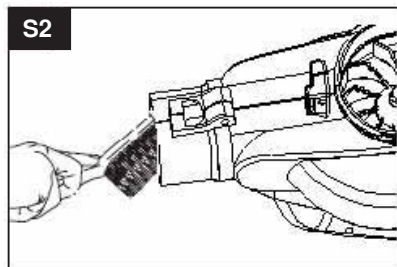
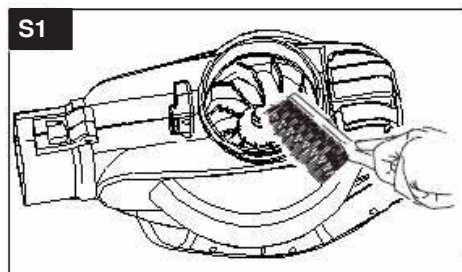
PT: Descrição do produto

1. Interruptor
2. Regulador do número de rotações
3. Cabo de corrente
4. Manipulo auxiliar
5. Saco de colecta
6. Tubo de aspiração
7. Tubo de sucção
8. Cobertura de protecção









SÍMBOLOS DE SEGURIDAD Y SÍMBOLOS INTERNACIONALES

En estas instrucciones para el uso se describirán los símbolos de seguridad, como también los símbolos y pictogramas internacionales que pueden estar aplicados en el aparato. Antes de usar este aparato se tendrán que leer todas las indicaciones de seguridad. Si no se usa correctamente éste soplador-aspirador podrán Originarse lesiones debidas al fuego, descargas eléctricas o Lesiones por corte así como daños materiales.

¡Guarde bien estas instrucciones de manejo para posteriores consultas!

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	<ul style="list-style-type: none"> • SÍMBOLO DE ADVERTENCIA Indica peligro, da indicaciones de advertencia o atención a un cuidado en particular. Puede ser utilizado conjuntamente con otros símbolos o pictogramas.
	<ul style="list-style-type: none"> • LEA LAS INSTRUCCIONES PARA EL USO Si Vd. no observa las indicaciones para el manejo y las precauciones de seguridad contenidas en las instrucciones para el uso, podrán originarse lesiones muy serias. Lea las instrucciones para el uso antes de arrancar y poner en marcha este aparato.
	<ul style="list-style-type: none"> • USO Y CONSERVACIÓN No utilice el aparato cuando el tiempo es húmedo y guárdelo siempre en recintos secos.
	<ul style="list-style-type: none"> • LLEVE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y AUDITIVA Objetos que salen disparados pueden causar lesiones muy serias en los ojos y un ruido excesivo originar la pérdida de la capacidad auditiva.
	<ul style="list-style-type: none"> • MANTENGA A OTRAS PERSONAS A DISTANCIA ADVERTENCIA: Tenga cuidado que nadie se encuentre a una distancia de 5 m entorno al área de trabajo. Esta regla se aplica en particular a los niños y a los animales.
	<ul style="list-style-type: none"> • LIMPIEZA DE LAS HERRAMIENTAS CORTANTES ¡Cuidado! - ¡Peligro de lesión! Con el objeto de evitar lesiones serias, tenga cuidado al limpiar las herramientas cortantes.
	<ul style="list-style-type: none"> • EN EL CASO DE REPARACIONES, EXTRAER EL ENCHUFE DE CORRIENTE. Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!
	<ul style="list-style-type: none"> • ATENCIÓN: PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un Puesto de recogida autorizado.

Importantes instrucciones de seguridad

- Lea estas instrucciones de seguridad y funcionamiento cuidadosamente antes de utilizar el producto por primera vez. Observe en este manual del usuario sobre todo las secciones que llevan símbolos de aviso y advertencias.
- El aparato presente no está pensado para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o sin experiencia y los conocimientos necesarios, a no ser que usen el aparato bajo vigilancia adecuada o son instruidos por una persona responsable de la seguridad.
- Los niños deberían ser vigilados para asegurar así que no puedan jugar con el aparato.

Instrucciones

1. Lea cuidadosamente estas instrucciones de servicio. Familiarícese con los elementos de mando y con el uso correcto de este aparato.
2. No permita nunca que los niños utilicen este aparato.
3. No permita que utilicen este aparato personas que no están familiarizados con estas instrucciones de servicio. Es posible que la edad de los usuarios de este aparato esté sometido a reglas legales válidas en el lugar de aplicación.
4. No hacer funcionar el aparato nunca si hay personas, especialmente niños, o animales domésticos en las inmediaciones.
5. El operario o usuario es responsable de accidentes y riesgos, a los cuales estén expuestos terceros o sus propiedades.

Preparativos

1. Cuando utilice este aparato, lleve siempre zapatos firmes y pantalones largos.
2. Lleve ropa de trabajo adecuada (no lleve ropa suelta ni joya alguna) pues podría quedar atrapada en las piezas móviles. Al trabajar a cielo descubierto se recomienda llevar guantes de goma y calzado firme.
3. Si tiene el cabello largo, recójalo debajo de una cobertura adecuada. Lleve unas gafas protectoras durante el trabajo con el aparato.
4. Para evitar irritaciones de la piel debidas al polvo se recomienda llevar una mascarilla facial.
5. Antes de conectar el aparato, compruebe el estado del cable de corriente y de alargo, observando si existen indicios de envejecimiento y daños obviamente visibles. No utilice el aparato si el cable de corriente presenta daños o está desgastado.
6. No utilice el aparato nunca con coberturas defectuosas o sin los dispositivos protectores previstos y correctamente instalados (como p.ej. el saco colector).
7. Utilice exclusivamente cables de alargo resistentes a la intemperie con un enchufe para el aparato según la norma IEC 60320-2-3. Con un mínimo de sección de 1,5 mm², no más de 25 m y siempre totalmente desenrollado.

Funcionamiento

1. Dirigir el cable siempre hacia detrás, alejándolo del aparato.

2. Si se dañase el cable durante el funcionamiento, debe extraer inmediatamente el enchufe de la corriente. VUELVA A TOCAR EL CABLE SOLAMENTE CUANDO HAYA EXTRAÍDO EL ENCHUFE DE CORRIENTE Y HAYA SEPARADO ASÍ EL CABLE DE LA RED ELÉCTRICA. No utilice el aparato si el cable de corriente presenta daños o está desgastado.
3. No lleve el aparato nunca sujeto por el cable.
4. Evite los entornos peligrosos. No utilice el aparato en un entorno húmedo o mojado.
5. Desconecte el aparato siempre de la alimentación de corriente cuando lo deja sin vigilancia, antes de solucionar un bloqueo, de comprobar, limpiar o trabajar en el aparato, y también cuando el aparato vibrase de una forma inusualmente intensa.
6. Trabaje con el aparato solamente a la luz del día o con suficiente luz artificial.
7. No se incline hacia delante y procure siempre estar en equilibrio.
8. Procure quedar bien apoyado sobre los pies, especialmente en terrenos inclinados.
9. Ande cuando lleva el aparato y no corra nunca.
10. Mantenga las entradas de ventilación libre de depósitos y de suciedad.
11. No sople los objetos o desperdicios nunca en dirección a las personas del entorno.
12. Se recomienda conectar el aparato a la corriente eléctrica a través de un diferencial (interruptor FI), con una intensidad de corriente máxima de 30 mA.

Mantenimiento y almacenamiento

1. Procure que las tuercas, los tornillos y los pernos estén siempre bien apretados, para asegurar de este modo que el aparato se encuentre en un perfecto estado funcional.
2. Inspeccione periódicamente el aparato por si estuviese desgastado o deteriorado.
3. Reemplace las piezas desgastadas o deterioradas.
4. Utilice exclusivamente piezas de recambio y accesorios originales.
5. Guarde el aparato en el interior. Cuando no utilice el aparato, guárdelo dentro en un lugar seco bajo llave y fuera del alcance de los niños.

Datos técnicos		GLS 2200
Margen de tensión nominal	V~	230
Frecuencia nominal	Hz	50
Potencia nominal	W	2200
Velocidad	rpm	15.000-18.000
Velocidad máx. de soplado	km/h	270
Rendimiento soplador de aire máx.	m ³ /min.	7,5
Volumen colector del saco	l	45
Peso sin cable	kg	4,7

Clase de protección II

El nivel de presión y de potencia sonora del aparato evaluados en A y medidos según DIN 45635, parte 1, Apéndice D, asciende a los siguientes valores:

Valor de emisión relacionado con el puesto de trabajo LpA: 85 dB(A)
Vibración: 4,13 m/s²

Valores de medición determinados conforme a EN 60 335-1/A1:2004; EN 60 335-2-100:2002
Antiparasitaje según: EN 55014-1, EN 55014-2



¡Lleve por favor protección auditiva.

CAMPO DE APLICACIÓN

Este aparato soplador/aspirador sólo es adecuado para soplar y aspirar materiales secos y ligeros, como p. ej. hojarasca, hierba, ramas pequeñas y trozos de papel. No está permitido en absoluto aspirar materiales pesados, como p. ej. metal, piedras, ramas y vidrio roto.

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

Desembalaje

1. Extraiga todas las piezas del embalaje.
2. Examine todas las piezas por si están dañadas por el transporte. En caso de comprobar daños o de que faltasen algunos componentes, dirijase por favor al vendedor donde compró el aparato.

Ensamblaje

¡Atención! Antes de efectuar el ensamblaje o sustituir accesorios, desenchufe siempre la corriente y desconecte el interruptor de on/off.

Montaje como soplador

1. Alinear las ranuras del tubo de soplado con las ranuras de la abertura de soplado. Presionar el tubo de soplado sobre la abertura de soplado hasta que se enclave en la posición correcta (Fig. A).
2. Colocar la correa del hombro ajustable en el asidero superior y colgarse el soplador (Fig. B1, B2).
3. Montar el cable de corriente según las figuras C1, C2.

Montaje como aspirador

1. Presionar el botón del tubo de soplado hacia abajo y extraerlo fuera del armazón (Fig. G1, G2, G3).
2. Limpiar las aberturas de entrada y salida del tubo con un cepillo para que el tubo no se bloquee al aspirar hojas (Fig. H).
3. Alinear las ranuras del tubo de aspiración inferior con las ranuras del tubo de aspiración superior. Deslizar el tubo de aspiración inferior sobre el tubo de aspiración, hasta que se enclave en la posición correcta (Fig. J).
4. Extraer la tapa protectora (Fig. K1, K2, K3).
5. Colocar el tubo de aspiración de tal manera que coincidan los "Δ" símbolos triangulares del tubo y el armazón, y girar seguidamente el tubo 90° en sentido horario hasta el tope (Fi. L1, L2). Colgar el estribo de cierre y abatir la palanca de la forma representada en la fig. L3.
6. Colgar el gancho del saco colector en el lazo del tubo e insertar el manguito conector del saco colector en el armazón Fig. M1, M2).

PUESTA EN MARCHA

1. Conectar el cable de corriente y colocar el interruptor on/off a la posición ON (Fig. D).
 2. Colocar el regulador del número de revoluciones a la posición central (número de revoluciones mediano) (Fig. E).
 3. Dirigir el tubo de soplado sobre la hojarasca a soplar (Fig. F).
- Utilice el aparato sólo para trabajos que están indicados en la sección "Campo de aplicación".



¡Cuidado! Residuos que salen disparados pueden causar lesiones serias en el usuario o los transeúntes. Lleve gafas protectoras y protección auditiva, así como una ropa de trabajo adecuada. Los curiosos tendrán que mantenerse a una distancia de seguridad de por lo menos 5 m.

Interruptor de conexión/desconexión

- Conectar el cable de corriente y colocar el interruptor on/off a la posición ON (Fig. N).
- Dirigir el tubo aspirador sobre la hojarasca y aspirarla (Fig. P).

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Aparte de limpiar el soplador/aspirador (extraer restos de suciedad y atascos) no hacen falta más trabajos de mantenimiento en el aparato. Dirijase al servicio técnico autorizado Garland, por si fuese necesaria alguna reparación.

LIMPIEZA

- Extraer el saco recogedor y eliminar con un cepillo la hojarasca enganchada en el manguito conector del saco colector (Fig. Q).
- Abrir la cremallera y vaciar el contenido del saco recogedor (Fig. R1, R2).
- Extraer la tapa protectora y eliminar la hojarasca adherida a ella y a la turbina con un cepillo (Fig. S1).
- Eliminar la hojarasca adherida a la abertura de soplado con un cepillo (Fig. S2).
- Limpiar la superficie del armazón (Fig. S3, S4).

SERVICIO DE REPARACIÓN

Reparaciones en herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes. Cuando envíe el aparato defectuoso al servicio de reparación de riega que especifique el fallo que tenga. Lleve la máquina al servicio técnico autorizado Garland más próximo. Consulte en su punto de venta.

EVACUACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.









Electric Leaf Blower/Vacuum

ENGLISH

SAFETY AND INTERNATIONAL SYMBOLS

In the following, you will find the description of safety symbols as well as international symbols and pictograms that may appear on your device. It is required that you read all safety notes before you operate the device. If you do not use this Blower Vacuum device properly, personal injuries through fire, electric shock or cutting parts or property damages may occur.

Please keep these Operating instructions carefully!

SYMBOL	DESCRIPTION
	<ul style="list-style-type: none">• WARNING SYMBOL Indicates danger, safety notes or causes for particular caution. This symbol may occur in combination with other symbols or pictograms.
	<ul style="list-style-type: none">• READ THE OPERATING INSTRUCTION If you do not observe the operating and safety notes of the Operating Instructions, serious injuries may occur. Read the Operating Instructions before you switch on and operate this device.
	<ul style="list-style-type: none">• OPERATION AND STORAGE Do not use the device in humid weather and store it in a dry location.
	<ul style="list-style-type: none">• WEAR EYE AND EAR PROTECTION WARNING: Thrown-about objects may lead to serious injuries of the eyes, heavy noise may lead to hearing losses. Always wear eye and ear protection when operating this device.
	<ul style="list-style-type: none">• KEEP OTHER PERSONS IN DISTANCE WARNING: When operating the device, take care that no other persons are nearby (safe distance: 5m). This is particularly valid for children and animals.
	<ul style="list-style-type: none">• CLEANING THE CUTTING TOOLS Caution - Danger of Injury! Don't touch the inlet and outlet when the guard is both closed and opened or removed. In order to avoid serious injuries, you should be careful when cleaning the cutting tools.
	<ul style="list-style-type: none">• Disconnect mains plug before carrying out any repairs! If the cable is damaged, disconnect from the mains immediately and replace cable!
	<ul style="list-style-type: none">• ATTENTION: ENVIRONMENTAL PROTECTION! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.

Important safety instruction

- Please read all of the safety and operating instructions carefully before using this product. Please pay particular attention to all sections of this User Guide that carry warning symbols and notices.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Training

1. Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the appliance.
2. Never allow children to use the appliance.
3. Never allow people unfamiliar with these instructions to use the appliance. Local Regulations may restrict the age of the operator.
4. Never operate the appliance while people, especially children, or pets are nearby.
5. The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparation

1. While operating the appliance, always wear substantial footwear and long trousers
2. Dress Properly - Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and substantial footwear is recommended when working outdoors.
3. Wear protective hair covering to contain long hair. Wear protective goggles while operating.
4. To prevent dust irritation the wearing of a face mask is recommended.
5. Before using, check the supply and extension cord for signs of damage and aging. Do not use the appliance if the cord is damaged or worn.
6. Never operate the appliance with defective guards or shields, or without safety devices, for example debris collector in place.
7. Only use a weather proof extension cable fitted with a coupler according to IEC60320-2-3

Operation

1. Always direct the cable to the rear away from the appliance.
2. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY. Do not use the appliance if the cord is damaged or worn.
3. Do not carry the appliance by the cable.
4. Avoid Dangerous Environment - Don't use appliances in damp or wet locations.
5. Disconnect the appliance from the mains supply Whenever you leave the machine. Before clearing a block-

- age. Before checking, cleaning or working on the appliance. If the appliance starts to vibrate abnormally.
6. Operate the appliance only in daylight or in good artificial light.
7. Do not overreach and keep your balance at all times.
8. Always be sure of your footing on slopes.
9. Walk, never run.
10. Keep all cooling air inlets clear of debris.
11. Never blow debris in the direction of bystanders.
12. Appliance should be supplied via a residual device with a tripping current of not more than 30mA.

Maintenance and storage

1. Keep all nuts, Bolts and screw light to be sure the appliance is in safe working condition.
2. Check the appliance frequently for wear or deterioration.
3. Replace worn or damaged parts.
4. Use only genuine replacement parts and accessories.
5. Store Idle Appliances Indoors - When not in use, appliances should be stored indoors in dry, and high or locked-up place - out of reach of children.

Technical Specifications		GLS 2200
Rated voltage	V~	230
Rated frequency	Hz	50
Rated power consumption	W	2200
Rotation	rpm	15.000 - 18.000
Max. blowing speed	km/h	270
Max. air volume	m ³ /min.	7,5
Bag volume	l	45
Weight without cable	kg	4,7

 Protection class II

The A-rated sound pressure level of the device measured in accordance with DIN 45635 Part1, Appendix D is:

Working-place-related emission value LpA : 85 dB(A)
 Vibration: 4,13 m/s²

These values were measured in accordance with the following standards: EN 60 335-1/A1:2004; EN 60 335-2-100:2002

This device has a radio interference suppression according to: EN 55014-1, EN 55014-2

 **Please wear ear protectors!**

OPERATING RANGE


This Blower/Vacuum device must only be used to blow away or vacuum dry and light materials as e.g. dry leaves, small branches, and pieces of paper. The vacuuming of heavy materials as e.g. metal, stones, big branches and broken glass is expressly excluded.

BEFORE OPERATION

Unpacking

1. Take all parts out of the packaging.
2. Check all parts for transportation damages. If you detect any damages or if parts are missing, please contact your dealer.

Assembly

 **Attention! Always pull the plug and switch the device OFF, before you assemble the device or replace parts.**

Blowing

1. Align the grooves on the blower tube with the grooves on the blower outlet. Push the blower tube onto the blower outlet until it locates in the right position (Fig. A).
2. Fix the adjustable shoulder harness on the top handle, put the blower on (Fig. B).
3. Assembly the power cord according to the picture C1,C2

Operating instruction


1. Get though the power, move the power off/on switch to the ON position (Fig. D)
2. Adjust speed control and the speed is moderate (Fig. E)
3. Direct the blow tube toward the leaves (Fig. F)

Vacuum mode

1. Press the button of the blower tube downward, draw the tube out of housing (Fig. G)
2. Clear the tube outlet by using the brush to protect the tube being blocked when suck the leaves (Fig. H)
3. Align the blower tube lower with the grooves on the blower tube upper .Push the blower tube lower onto the blower tube upper until it locates in the right position (Fig. A)
4. Unload the Impeller Guard (Fig. K)
5. Align the blower tube with the mark "Δ", insert the blower tube to the housing, and revolve the suction tube about 90 degree according to the fig. L2, the hook should be locked according to the pic.L3
6. Put the bag hook on the cable cleat of blower tube, and insert the bag to the housing (Fig. M)

OPERATION

Use the device only for applications described in the section Operating Range.

 **Attention! Thrown-about objects may cause serious injuries of the operator or other persons. Always wear eye and ear protectors as well as a proper working dress. Spectators must keep a distance of at least 5m.**

On/off switch

1. Connect the power and move the power off/on switch to the ON position (Fig. N).
 Direct the suction tube toward tree leaves and suck them in (Fig. P).

MAINTENANCE

Apart from keeping the vacuum blower clean and unblocked, there are no user maintenance procedures to be carried out. Refer to qualified service personnel if any repairs are required.

CLEANING

- Take debris bag down and clear leaves in joints of debris bag by using the brush (Fig. Q)
- Move the zipper and pour grass out (Fig.R)
- Take the Impeller Guard down and clear leaves in the Impeller by using the brush (Fig. S2).
- Use the brush to clear leaves in the mouth of blower tube (Fig. S3)
- Clear the surface of housing (Fig. S5-S6)

Waste disposal and environmental protection

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA E SÍMBOLOS INTERNACIONAIS

Neste manual de instruções serão descritos símbolos de segurança, assim com símbolos internacionais e pictogramas, que podem ser fixados no aparelho. Antes da utilização deste aparelho, deverão ser lidos todos os avisos de segurança. No caso de utilização deste aparelho de aspiração e sopragem fora das especificações poderão ocorrer ferimentos devido a fogo, choque eléctrico ou lesões por corte, assim como danos materiais.

Guarde bem o manual de instruções !

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	<ul style="list-style-type: none">• SÍMBOLO DE ALERTA Indica perigo, aviso de alerta ou motivo para cuidado especial. Poderá ser utilizado juntamente com outros símbolos ou pictogramas.
	<ul style="list-style-type: none">• LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES Se não forem observados os avisos de manipulação e precauções de segurança do manual de instruções, poderão ocorrer ferimentos sérios. Leia antes do início do funcionamento deste aparelho, o manual de instruções
	<ul style="list-style-type: none">• UTILIZAÇÃO E ARMAZENAMENTO Não utilizar no caso de condições atmosféricas úmidas e armazenar sempre em local seco.
	<ul style="list-style-type: none">• SEMPRE TRAJAR PROTECÇÃO PARA OS OLHOS E OUVIDOS ALERTA: Objectos ejectados podem levar a ferimentos graves nos olhos, ruído excessivo pode levar a perda da audição. Trajar, durante o funcionamento deste aparelho, protecção para os olhos e para os ouvidos.
	<ul style="list-style-type: none">• MANTENHA OUTRAS PESSOAS DISTANTES ALERTA: Cuide para que ninguém esteja presente numa distância de 5 m ao redor do sector de trabalho. Isto é válido especialmente para crianças e animais.
	<ul style="list-style-type: none">• LIMPAR A FERRAMENTA DE CORTE Cuidado - perigo de ferimentos ! Não tocar na entrada nem saída; observar esta instrução independente da aba de protecção estar aberta ou fechada. Para evitar ferimentos sérios, cuidado quando limpar a ferramenta de corte.
	<ul style="list-style-type: none">• NO CASO DE REPARAÇÕES – RETIRAR A FICHA DE REDE ! Em caso de danificar ou cortar o cabo eléctrico, tire a fiche de rede imediatamente!
	<ul style="list-style-type: none">• ATENÇÃO PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE! Este aparelho não deverá ser descartado no lixo doméstico/lixo residual. O aparelho usado deverá ser entregue a um posto de colecta público.

Instruções de segurança importantes

- Queira ler cuidadosamente todas as instruções de segurança e de operação, antes de fazer uso deste produto. Rogamos que dê particular atenção a todas as passagens do manual do usuário que apresentam símbolos e notas de advertência.
- Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais, ou mentais reduzidas, ou ainda, com falta de experiência e conhecimento específicos, a não ser que tenham obtido instruções, ou que haja uma supervisão, com referência à utilização desta ferramenta por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Crianças devem ser supervisionadas, para assegurar que elas não brinquem com a ferramenta.

Primeiros passos

1. Leia as instruções com toda atenção. Esteja familiarizado com os controles e o uso apropriado da ferramenta.
2. Jamais permita que crianças utilizem a ferramenta.
3. Jamais permita que pessoas, que não estejam familiarizadas com estas instruções de serviço, utilizem a ferramenta. Eventualmente devem ser observadas leis locais, que restringem a idade do operador.
4. Jamais opere a ferramenta quando pessoas, em especial crianças, ou animais estiverem próximos.
5. O operador, ou ainda, usuário é responsável por acidentes ou danos ocorridos a outras pessoas, ou ainda, à propriedade das mesmas.

Preparação

1. Quando operar esta ferramenta, esteja sempre usando sapatos firmes e calças compridas.
2. Vista-se de modo adequado – Não use roupas largas, nem jóias. Estas podem ficar retidas nas partes móveis. Recomendamos o uso de luvas de borracha e de sapatos adequados, quando trabalhar com a ferramenta.
3. Use uma proteção para cobrir cabelos compridos. Use óculos de proteção quando operar a ferramenta.
4. Recomendamos o emprego de uma máscara de face afim de evitar irritações devido a poeira.
5. Antes de utilizar a ferramenta, verifique os acessórios e o cabo quanto a sinais de danificações ou desgaste. Nunca utilize a ferramenta se o cabo estiver danificado ou desgastado.
6. Nunca opere a ferramenta se os dispositivos de segurança estiverem defeituosos, ou tiverem sido retirados, por exemplo, o colector de dejetos não estiver no lugar.
7. Só utilize um cabo de extensão protegido contra intempéries, com um acoplador que corresponda às disposições do IEC60320-2-3

Operação

1. Sempre mantenha o cabo atrás da sua pessoa, afastado da ferramenta.
2. Se o cabo sofrer danificação durante a operação, desconecte de imediato o cabo da tomada de corrente. **NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE DESCONECTÁ-LO DA TOMADA DE CORRENTE.** Não utilize a ferramenta se

o cabo estiver danificado ou desgastado.

3. Não carregue a ferramenta segurando-a pelo cabo.
4. Evite ambientes perigosos – Não utilize a ferramenta em locais úmidos ou molhados.
5. Desconecte a ferramenta da tomada principal de corrente sempre que não estiver a utilizá-la. Antes de desfazer um bloqueio. Antes de verificar, limpar, ou reparar a ferramenta. Se a ferramenta começar a vibrar de modo incomum.
6. Só opere a ferramenta com luz do dia, ou com boa luz artificial.
7. Não curve o corpo e mantenha sempre o equilíbrio.
8. Mantenha os passos sempre bem seguros em terrenos inclinados.
9. Ande, não corra.
10. Mantenha todos os dispositivos de ventilação livres de dejetos.
11. Nunca atire dejetos na direção de pessoas que possam estar próximas.
12. A ferramenta deve ser alimentada com um dispositivo que mantenha a corrente em 30mA.

Manutenção e armazenagem

1. Mantenha todas as porcas, uniões roscadas e parafusos bem apertados, afim de assegurar um funcionamento seguro da ferramenta.
2. Verifique a ferramenta regularmente quanto a desgaste ou deterioração.
3. Substitua peças desgastadas ou danificadas.
4. Só utilize acessórios e peças de reposição originais.
5. Armazene a ferramenta em recinto fechado – Quando não estiverem sendo utilizadas, ferramentas devem ser guardadas em recintos fechados e secos, em um local alto, ou passível de ser trancado, para que estejam fora do alcance de crianças.

Dados técnicos

GLS 2200

Intervalo de tensão nominal	V -	230
Frequência nominal	Hz	50
Potência nominal	W	2200
Velocidade de rotação	rpm	15.000-18.000
Velocidade de suprante	km/h	270
Potência máx. de sopragem de ar	m ³ /min	7,5
Volume de coleta do saco	l	45
Peso sem cabo	kg	4,7

 Classe de protecção II

O nível de pressão acústica e potência acústica A, determinados do aparelho, medidos conforme a DIN 45635, parte 1, anexo D, é de:

Valor de emissã relacionado com o local de trabalho LpA: 85 dB(A)

Vibração: : 4,13 m/s²

Valores de medição determinados conforme a EN 60 335-1/A1:2004; EN 60 335-2-100:2002

Desparasitado conforme: EN 55014-1, EN 55014-2



Trajar protecção acústica, se faz o favor !

ÁREA DE ACTUAÇÃO

Este aparelho de aspiração e sopragem somente é adequado para a sopragem e aspiração de materiais secos e leves, como p.ex.: folhas, relva, porém nenhum ramo de árvore ou pedaços de papel. A aspiração de materiais pesados, tais como, p.ex.: metal, pedras, galhos ou vidro quebrado, é expressamente excluída.

ANTES DA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Desembalar

1. Retirar todas as peças da embalagem.
2. Verificar todas as peças quando a possíveis danos de expedição. Se forem determinados danos ou se faltarem quaisquer peças, notificar, se faz o favor, o revendedor, no qual o aparelho foi comprado.

Montagem

Atenção ! Antes da montagem ou da substituição de acessórios, retirar a ficha da rede eléctrica e desligar o interruptor de lig./desl..

Soprar/Aspirar

1. Alinhe as ranhuras do tubo do soprador/aspirador com as ranhuras da saída do soprador/aspirador. Insira o tubo do soprador/aspirador sobre o dispositivo de saída do soprador / aspirador, até que esteja na posição correta (imag. A).
2. Fixe a cinta ajustável para o ombro no topo da pega, passe a cinta do soprador/aspirador por cima da cabeça e coloque-a sobre o ombro (imag. B).
3. Monte o cabo de alimentação de corrente de acordo com a imagem C1,C2

Instruções de operação

1. Ligue a ferramenta, mova o seletor off/on para a posição ON (imag. D)

2. Ajuste o controle de velocidade, a velocidade é moderada (imag. E)

3. Direcione o tubo de sopro/aspiração na direcção das folhas (imag. F)

Modo de vácuo

1. Pressione para baixo o tubo do soprador/aspirador, retire o tubo da carcaça (imag. G)
2. Limpe a saída do tubo com uma escova afim de proteger o tubo contra bloqueio quando aspirar as folhas (imag. H)
3. Alinhe a parte inferior do tubo do soprador/aspirador com as ranhuras da parte superior do tubo do soprador/aspirador. Empurre a parte inferior do tubo do soprador/aspirador sobre a parte superior do tubo do soprador/aspirador, até que esteja na posição correta (imag. A)
4. Retire o dispositivo de protecção do propulsor (imag. K)
5. Alinhe o tubo do soprador/aspirador com a marca "Δ", insira o tubo do soprador/aspirador na carcaça e gire o tubo de sucção em aproximadamente 90 graus, conforme imagem L2, o gancho deve ser travado conforme indicado na imagem L3.
6. Coloque o gancho do saco no lugar apropriado do tubo do soprador/aspirador e insira o saco na carcaça (imag. M)

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Utilize o aparelho somente para realizar tarefas que estão descritas no item „Área de actuação“.



Cuidado ! Os detritos arremessados podem causar sérios ferimentos ao utente ou aos espectadores. Trajar protecção auditiva e para os olhos, assim como vestimentas de trabalho adequadas. Os espectadores deverão manter uma distância de segurança de, no mínimo, 5m.

Interruptor de lig./desl.

1. Conecte a ferramenta e mova o seletor off/on para a posição ON (imag. N).

Direcione o tubo de sucção em direção às folhas e aspire-as (imag. P).

MANUTENÇÃO

Além de manter o vácuo do soprador/aspirador limpo e desbloqueado, o usuário não precisa tomar outras providências. Caso necessite de reparos, entre em contato com pessoal de serviço qualificado.

LIMPEZA

- Retire o saco de dejetos e retire as folhas nas dobras do saco de dejetos utilizando uma escova (imag. Q)
- Abra o fecho de correr e retire as folhas (imag.R)
- Retire o dispositivo de proteção do propulsor e limpe as folhas do propulsor utilizando uma escova (imag. S2).
- Utilize uma escova para limpar as folhas da entrada do tubo do soprador/aspirador (imag. S3)
- Limpe a superfície da carcaça (imag. S5-S6)

DESCARTE E PROTEÇÃO AMBIENTAL

Quando o seu aparelho se tornar inútil um dia ou não for mais necessário, não jogue, de maneira alguma, o aparelho no lixo doméstico, mas descarte-o sem poluir o meio ambiente. Entregue, sf., o aparelho para um posto de reciclagem. Ali, poderão ser separadas peças de material plástico e metálico e levados para a reciclagem. Informações sobre isso, poderá receber na sua administração comunal ou municipal.

ES

CEE Declaración de Conformidad
según la normativa sobre máquinas de la CEE98/37/EG



Nosotros, **Productos McLand S.L., C/La Fragua 22, Pol. Ind. Los Rosales, ES-28932 Mostoles-Madrid**, declaramos bajo responsabilidad propia que los productos **Garland GLS 2200**, a los cuales se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias básicas de las normativa de la CEE **98/37/CE** (Directriz de maquinaria antigua, válida hasta el 28.12.2009) y **2006/42/CE** (Directriz de maquinaria nueva, válida a partir del 29.12.2009), **2004/108/EG** (normativa EMV), **2006/95/EG** (normativa sobre baja tensión) y **2000/14/CE** (directriz de ruidos). Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas: **EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-2:2000, EN61000-3-3:1995+A1:2001, EN 60335-1:2002+A1:2001+A11:2004+A12:2006, Teile von IEC 60335-2-100:2002, prEN 15503:2006, EN 50366:2003+A1:2006, EN ISO 3744:1995.**

Nivel de ruido medido 96 dB (A)
Nivel de ruido garantizado 98 dB (A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice V / Directiva 2000/14/UE

Mostoles-Madrid, 18.05.2009

Lisardo Carballal, Gerente

GB

EC Declaration of Conformity
according to EU Guideline of Machines **98/37/EG**



We, **Productos McLand S.L., C/La Fragua 22, Pol. Ind. Los Rosales, ES-28932 Mostoles-Madrid**, declare under our sole responsibility that the product **Garland GLS 2200**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **98/37/EC** (Guideline of Machines old, to 28.12.2009), **2006/42/EC** (Guideline of Machines starting from 29.12.2009), **2004/108/EEC** (EMV-Guideline) and **2006/95/EEC** (Low Voltage Guideline) and **2000/14/EC** (Noise Directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected: **EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-2:2000, EN61000-3-3:1995+A1:2001, EN 60335-1:2002+A1:2001+A11:2004+A12:2006, Teile von IEC 60335-2-100:2002, prEN 15503:2006, EN 50366:2003+A1:2006, EN ISO 3744:1995.**

measured acoustic capacity level 96 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level 98 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

Mostoles-Madrid, 18.05.2009

Lisardo Carballal, Managing Director

PT

CEE-Declaração de conformidade
conforme a CE-directriz sobre máquinas 98/37/EG



Nós, **Productos McLand S.L., C/La Fragua 22, Pol. Ind. Los Rosales, ES-28932 Mostoles-Madrid**, declaramos com responsabilidade própria que o produto e **Garland GLS 2200**, a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde da norma de C.E.E. **98/37/CE** (CE-directriz sobre máquinas – antigo, válido a 28.12.2009) e **2006/42/EC** (CE-directriz sobre máquinas – novo, válido de 29.12.2009), **2004/108/CE** (directriz EMV), **2006/95/CE** (directriz baixa tensão) e **2000/14/CE** (directriz de ruidos) modificações incluídas. Com o fim de realizar de forma apropriada as exigências referentes à segurança e à saúde mencionadas nas normas da C.E.E. consultou-se as seguintes normas e/ou especificações: **EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-2:2000, EN61000-3-3:1995+A1:2001, EN 60335-1:2002+A1:2001+A11:2004+A12:2006, Teile von IEC 60335-2-100:2002, prEN 15503:2006, EN 50366:2003+A1:2006, EN ISO 3744:1995.**

Nível de potência acústica medido 96 dB (A)
Nível de potência acústica garantido 98 dB (A)

Processo de avaliação de conformidade conforme o apêndice V / directriz 2000/14/CE

Mostoles-Madrid, 18.05.2009

Lisardo Carballal, Gerente

ES**Condiciones de garantía**

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta eléctrica le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

GB**Warranty**

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

PT**Termos de garantia**

Para esta ferramenta eléctrica nós damos, independentemente das obrigações do comerciante em relação ao consumidor final constantes no contrato de compra, a seguinte garantia:

O prazo de garantia é de 24 meses e começa com a entrega, que deve ser comprovada com o recibo original de compra. No caso de emprego comercial, bem como aluguel, o prazo de garantia fica reduzido para 12 meses. Fora da garantia se encontram as peças de desgaste e as avarias resultantes do uso indevido de peças acessórias, reparações com peças não originais, utilização de força, batidas e quebra, bem como a sobrecarga proposital do motor. As substituições, no caso de garantia, são consideradas somente quanto às peças defeituosas e não ao aparelho completo. As reparações de garantia deverão ser realizadas somente por oficinas autorizadas ou pela assistência técnica à clientela. No caso de actuação de terceiros torna-se extinta a garantia.

Os custos de correio, remessa e subsequentes ficam a cargo do comprador.